

- EN** More Information
- FR** Informations supplémentaires
- IT** Ulteriori informazioni
- DE** Weitere Informationen
- ES** Más información
- PT** Mais informações



[www.xerox.com/office/CQ8580support](http://www.xerox.com/office/CQ8580support)  
[www.xerox.com/office/CQ8880support](http://www.xerox.com/office/CQ8880support)  
[www.xerox.com/msds](http://www.xerox.com/msds) (U.S./Canada)  
[www.xerox.com/environment\\_europe](http://www.xerox.com/environment_europe)

**EN** Before operating your printer, read the safety and regulatory chapters in the *User Guide* available on the *Software and Documentation* disc or online. The *Material Safety Data Sheets* (US/Canada) and environmental information (Europe) are available online.

**FR** Avant d'utiliser votre imprimante, veuillez lire les chapitres relatifs à la sécurité et à la réglementation du Guide de l'utilisateur disponible sur le CD-ROM Logiciel et documentation ou en ligne. Les Fiches de données de sécurité (États-Unis/Canada) et les informations environnementales (Europe) sont disponibles en ligne.

**IT** Prima di utilizzare la stampante, leggere i capitoli relativi alla sicurezza e alle normative nella Guida per l'utente disponibile in linea oppure sul disco Software and Documentation (software e documentazione). Le Schede tecniche sulla sicurezza dei materiali (USA/Canada) e le informazioni ambientali (Europa) sono disponibili in linea.

**DE** Vor der Inbetriebnahme des Druckers im Benutzerhandbuch die Kapitel zur Sicherheit und zu den gesetzlichen Bestimmungen lesen. Das Benutzerhandbuch wird auf der Software and Dokumentation disc (Datenträger mit Software und Dokumentation) sowie im Internet bereitgestellt. Die Material-Sicherheitsdatenblätter (USA/Kanada) und die Informationen zum Umweltschutz (Europa) sind im Internet verfügbar.

**ES** Antes de utilizar la impresora, lea los capítulos sobre seguridad y normativas de la Guía del usuario disponibles en el disco Software and Documentation (software y documentación) o en línea. Las Fichas de datos de seguridad (EE.UU./Canadá) y la información medioambiental (Europa) están disponibles en línea.

**PT** Antes de usar a impressora, leia os capítulos sobre segurança e regulamentações do Guia do Usuário disponível no CD de software e documentação ou on-line. As Fichas de informações de segurança de produtos químicos (EUA/Canadá) e as informações ambientais (Europa) estão disponíveis on-line.

[www.xerox.com/office/CQ8580supplies](http://www.xerox.com/office/CQ8580supplies)  
[www.xerox.com/office/CQ8880supplies](http://www.xerox.com/office/CQ8880supplies)

- EN** Printer supplies
- FR** Consommables pour l'imprimante
- IT** Materiali di consumo della stampante
- DE** Druckerverbrauchsmaterial
- ES** Suministros de la impresora
- PT** Suprimentos da impressora

[www.xerox.com/office/businessresourcecenter](http://www.xerox.com/office/businessresourcecenter)

- EN** Templates, tips, and tutorials
- FR** Modèles, conseils et didacticiels
- IT** Modelli, suggerimenti ed esercitazioni
- DE** Profile, Tipps und Lehrgänge
- ES** Plantillas, consejos y lecciones prácticas
- PT** Modelos, dicas e tutoriais

## Xerox ColorQube 8580/8880

Color Printer  
Imprimante couleur



# Xerox® ColorQube™ 8580/8880 Series Quick Use Guide Petit guide d'utilisation

- IT** Italiano Guida rapida
- DE** Deutsch Kurzübersicht
- ES** Español Guía de uso rápido
- PT** Português Guia de utilização rápida



## EN Printer Tour

## FR Découverte de l'imprimante

## IT Presentazione della stampante

## DE Druckerübersicht

## ES Recorrido por la impresora

## PT Roteiro da impressora

EN Ink loader door C

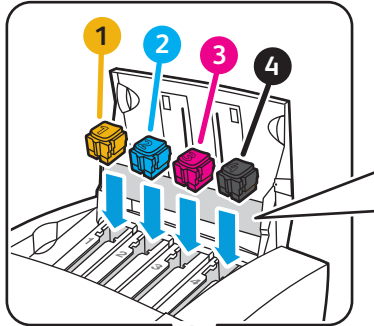
FR Capot du chargeur d'encre C

IT Sportello C caricatore inchiostro

DE Tintennachfüller-Abdeckung C

ES Puerta C del cargador de tinta

PT Porta C do carregador de tinta



8880 8580

EN See label

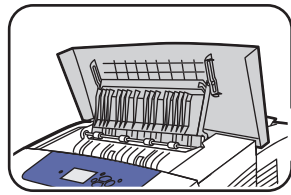
FR Consultez l'étiquette

IT Vedere l'etichetta

DE Siehe Aufkleber

ES Consultar la etiqueta

PT Verifique a etiqueta



EN Exit door B

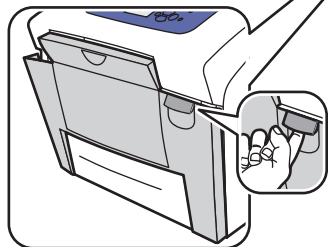
FR Capot de sortie B

IT Sportello di uscita B

DE Ausgabeabdeckung B

ES Puerta de salida B

PT Porta de saída B



EN Front door A

FR Capot avant A

IT Sportello anteriore A

DE Vordere Abdeckung A

ES Puerta frontal A

PT Porta dianteira A

EN Maintenance kit

FR Kit de maintenance

IT Kit di manutenzione

DE Wartungs-Kit

ES Kit de mantenimiento

PT Kit de manutenção

EN Interface door E

FR Capot de l'interface E

IT Sportello E interfaccia

DE Schnittstellenabdeckung E

ES Puerta de interfaz E

PT Porta E de interface

EN Side door D

FR Capot latéral D

IT Sportello laterale D

DE Seitliche Abdeckung D

ES Puerta lateral D

PT Porta lateral D

EN Waste tray

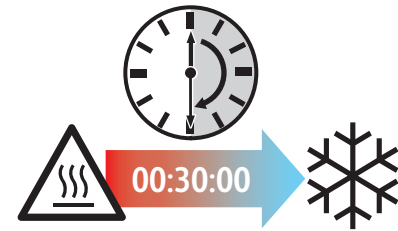
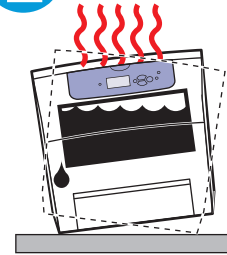
FR Bac à déchets

IT Contenitore scorie

DE Abfallfach

ES Bandeja de desechos

PT Bandeja de cera



EN Caution: Liquefied ink inside the printer. To prevent printer damage, wait 30 minutes after shutting down before moving it.

FR Attention : L'imprimante contient de l'encre liquide. Pour éviter d'endommager l'imprimante, patientez 30 minutes après l'avoir arrêtée avant de la déplacer.

IT Attenzione: inchiostro liquefatto all'interno della stampante. Per evitare danni alla stampante, attendere 30 minuti dopo lo spegnimento della macchina prima di spostarla.

DE Vorsicht: Flüssigtinte im Drucker befindlich. Wenn das Gerät bewegt werden soll, zur Vermeidung von Geräteschäden nach dem Ausschalten zunächst 30 Minuten warten.

ES Precaución: hay tinta líquida en el interior de la impresora. Para evitar daños en la impresora, espere 30 minutos después de apagarla antes de moverla.

PT Cuidado: tinta liquefeita dentro da impressora. Para evitar danos à impressora, aguarde 30 minutos após desligá-la para movê-la.

## EN Control Panel Buttons

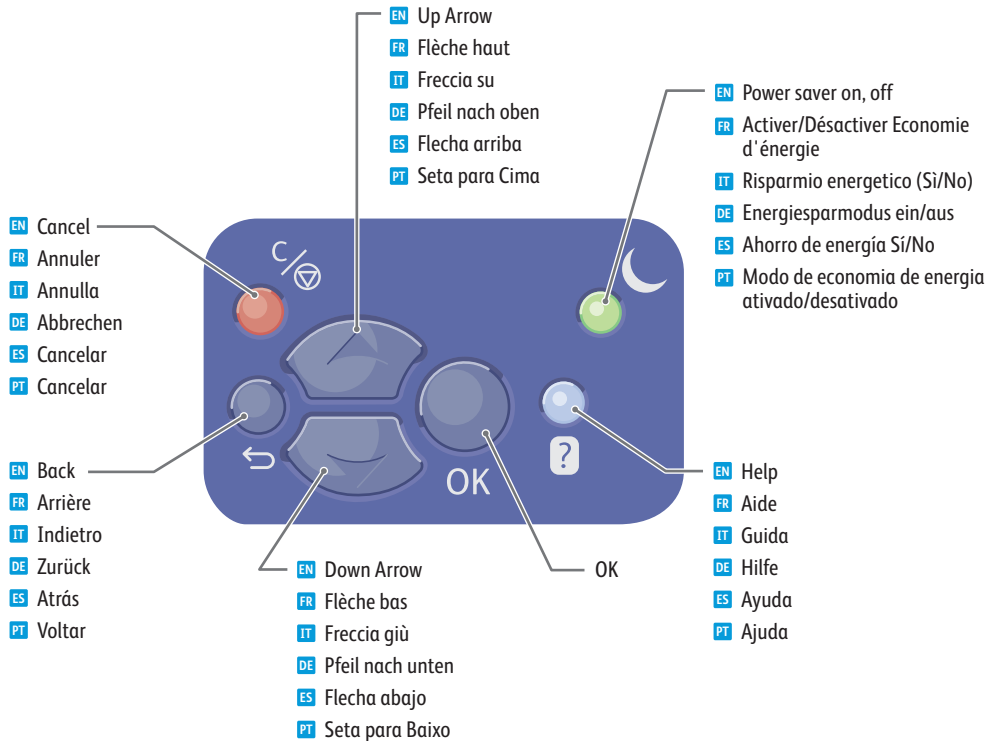
FR Boutons du panneau de commande

IT Pulsanti del pannello comandi

DE Bedienfeldtasten

ES Botones del panel de control

PT Botões do painel de controle



- EN **Help Button:** Press at any time to display additional information about the message or menu.
- FR **Bouton Aide :** Appuyez à tout moment sur ce bouton pour afficher des informations supplémentaires sur le message ou le menu.
- IT **Pulsante Guida (?) :** premere questo pulsante in qualsiasi momento per visualizzare ulteriori informazioni sul messaggio o sul menu.
- DE **Hilfe-Taste:** Mit dieser Taste können Sie jederzeit weitere Informationen zur Meldung oder zum Menü anzeigen.
- ES **Botón Ayuda:** presiónelo en cualquier momento para ver información adicional sobre el mensaje o menú.
- PT **Botão Ajuda:** Pressione a qualquer momento para exibir informações adicionais sobre a mensagem ou o menu.

[www.xerox.com/office/CQ8580support](http://www.xerox.com/office/CQ8580support)  
[www.xerox.com/office/CQ8880support](http://www.xerox.com/office/CQ8880support)

## EN Information Pages

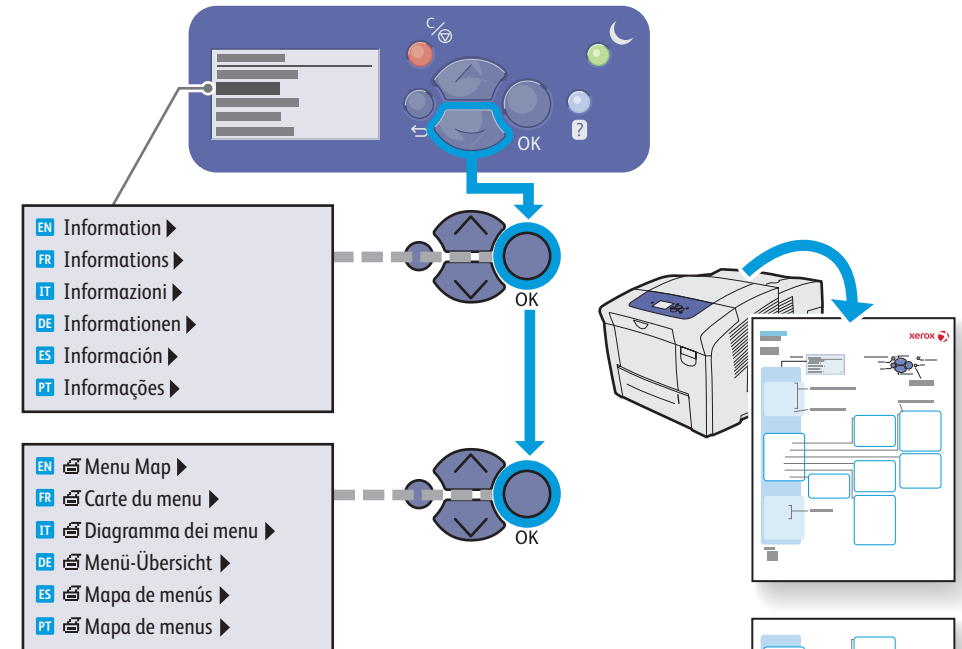
FR Pages d'informations

IT Pagine di informazioni

DE Informationsseiten

ES Páginas de información

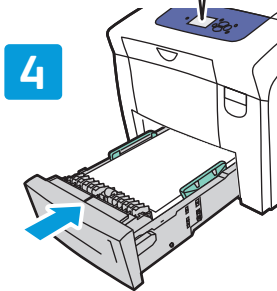
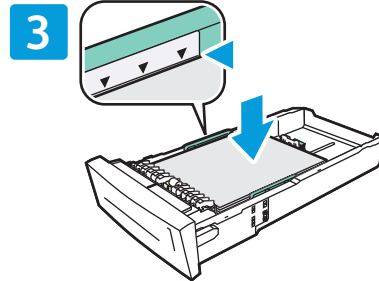
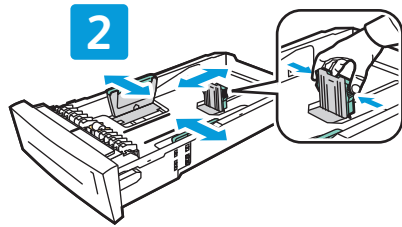
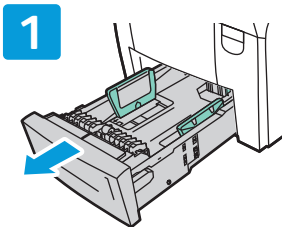
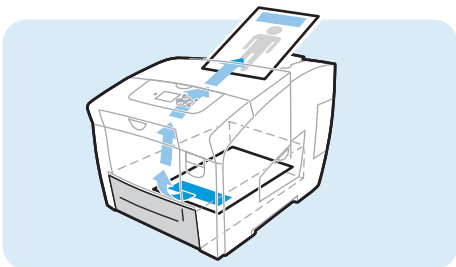
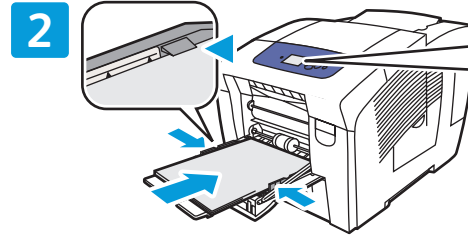
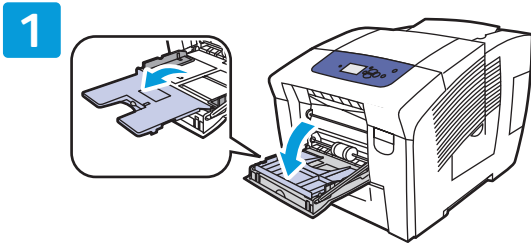
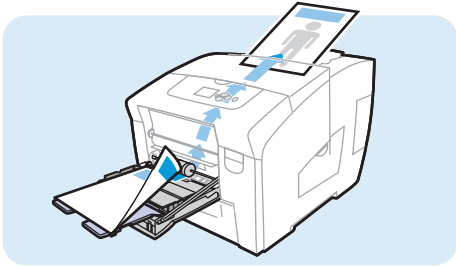
PT Páginas de informações



- EN ↵ = Prints an information page.  
FR ↵ = Imprime une page d'information.  
IT ↵ = Stampa una pagina informativa.  
DE ↵ = Druckt eine Informationsseite.  
ES ↵ = Imprime una página de información.  
PT ↵ = Imprime uma página de informações.

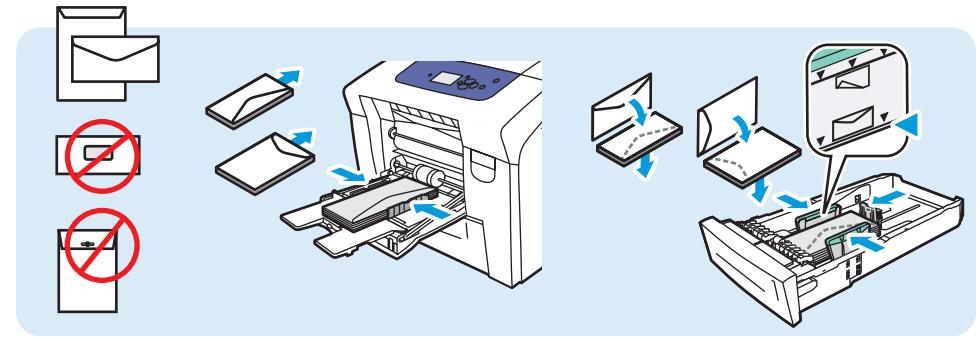
- EN Information Pages ▶  
FR Pages d'informations ▶  
IT Pagine di informazioni ▶  
DE Informationsseiten ▶  
ES Páginas de información ▶  
PT Páginas de informações ▶

- EN Basic Printing
- FR Impression de base
- IT Stampa semplice
- DE Einfaches Drucken
- ES Impresión básica
- PT Impressão básica



- EN Adjust guides to paper size. Press to click in place.
- FR Réglez les guides en fonction du format du papier. Appuyez pour enclencher.
- IT Regolare le guide della carta. Premere finché non si sente uno scatto.
- DE Führungen dem Papierformat entsprechend einstellen. Führungen rasten ein, wenn Druck auf diese ausgeübt wird.
- ES Ajuste las guías al tamaño del papel. Haga presión para que se acoplen en su sitio.
- PT Ajuste as guías ao tamanho do papel. Pressione para fixá-las na posição.

[www.xerox.com/office/CQ8580support](http://www.xerox.com/office/CQ8580support)  
[www.xerox.com/office/CQ8880support](http://www.xerox.com/office/CQ8880support)



- EN Confirm or change settings.
- FR Confirmez ou changez les paramètres.
- IT Confermare o modificare le impostazioni.
- DE Einstellungen bestätigen oder ändern.
- ES Confirme o cambie los parámetros.
- PT Confirme ou altere configurações

**PC**

**Mac**

- EN Select printing options in the Xerox printer driver.
- FR Sélectionnez les options d'impression dans le pilote d'imprimante Xerox.
- IT Selezionare le opzioni di stampa nel driver di stampa Xerox.
- DE Druckoptionen im Druckertreiber festlegen.
- ES Seleccione opciones de impresión en el controlador de impresora Xerox.
- PT Selecione as opções de impressão no driver da impressora Xerox.

## EN Supported Papers

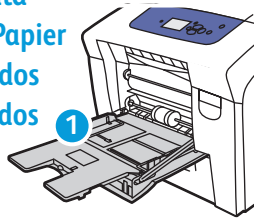
FR Papiers pris en charge

IT Carta supportata

DE Unterstütztes Papier

ES Papeles admitidos

PT Papéis suportados



1

60–220 g/m<sup>2</sup>  
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Index Cards ..... 3 x 5 in.

A6 ..... 105 x 148 mm

A5 ..... 148 x 210 mm

Custom ..... (SE) x (LE)



#5 1/2 ..... Baronial  
4.375 x 5.75 in.

#6 3/4 ..... 3.625 x 6.5 in.

Monarch ..... 3.87 x 7.5 in.

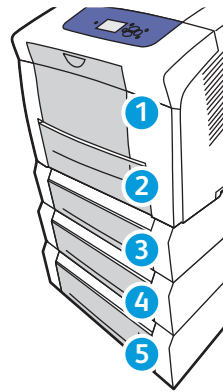
Booklet ..... 6 x 9 in.

A7 ..... 5.25 x 7.25 in.

Choukei 3 Gou ..... 120 x 235 mm

Choukei 4 Gou ..... 90 x 205 mm

Custom ..... (SE) x (LE)



1 2 3 4 5

60–220 g/m<sup>2</sup>  
(16 lb. Bond–80 lb. Cover)

Statement ..... 5.5 x 8.5 in.

Executive ..... 7.25 x 10.5 in.

A/Letter ..... 8.5 x 11.0 in.

US Folio ..... 8.5 x 13.0 in.

Legal ..... 8.5 x 14.0 in.

ISO B5 ..... 176 x 250 mm

B5 JIS ..... 182 x 257 mm

A4 ..... 210 x 297 mm

#10

Commercial ..... 4.12 x 9.5 in.

DL ..... 110 x 220 mm

C5 ..... 162 x 229 mm

## EN Print Quality

FR Qualité d'impression

IT Qualità di stampa

DE Druckqualität

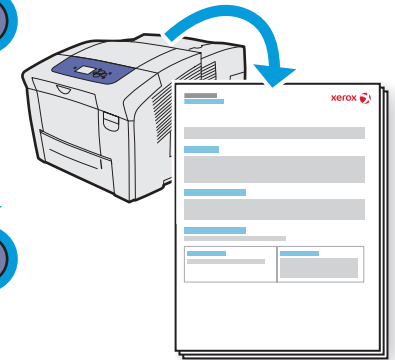
ES Calidad de impresión

PT Qualidade de impressão



EN Troubleshooting ▶  
FR Dépannage ▶  
IT Risoluzione dei problemi ▶  
DE Fehlerbehebung ▶  
ES Solución de problemas ▶  
PT Solução de problemas ▶

EN Print Quality Problems ▶  
FR Problèmes de qualité d'impression ▶  
IT Problemi relativi alla qualità di stampa ▶  
DE Probleme mit der Druckqualität ▶  
ES Problemas con la calidad de impresión ▶  
PT Problemas de qualidade de impressão ▶



### EN For Print-Quality Solutions:

- See the Print-Quality Problems menu and print the Troubleshooting Print-Quality page.
- See the Troubleshooting chapter in the User Guide.

### FR Pour résoudre les problèmes de qualité d'impression :

- Reportez-vous au menu Problèmes de qualité d'impression et imprimez la page Dépannage de la qualité d'impression.
- Reportez-vous au chapitre Dépannage du Guide d'utilisation.

### IT Per risolvere i problemi di qualità di stampa:

- Accedere al menu Problemi relativi alla qualità di stampa e stampare la pagina Risoluzione dei problemi relativi alla qualità di stampa.
- Vedere il capitolo Risoluzione dei problemi nella Guida dell'utente.

### DE Bei Problemen mit der Druckqualität:

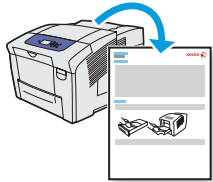
- Menü Probleme mit der Druckqualität aufrufen und die Seite Fehlerbehebung bei der Druckqualität ausdrucken.
- Siehe Kapitel Fehlerbehebung im Benutzerhandbuch.

### ES Para informarse sobre las soluciones de calidad de impresión:

- Consulte el menú Problemas con la calidad de impresión e imprima la página Solución de problemas de calidad de impresión.
- Consulte el capítulo Solución de problemas de la Guía del usuario.

### PT Para obter soluções de qualidade de impressão:

- Consulte o menu Problemas de qualidade de impressão e imprima a página Solução de problemas de qualidade de impressão.
- Consulte o capítulo Solução de problemas no Guia do Usuário.



[www.xerox.com/office/CQ8580docs](http://www.xerox.com/office/CQ8580docs)  
[www.xerox.com/office/CQ8880docs](http://www.xerox.com/office/CQ8880docs)

- EN • Print the *Paper Tips* page for more information.  
• See the *Printing* chapter in the *User Guide*.

- FR • Imprimez la page *Conseils papier* pour obtenir d'autres informations.  
• Reportez-vous au chapitre *Impression* du *Guide d'utilisation*.

- IT • Per ulteriori informazioni, stampare la *Pagina suggerimenti sulla carta*.  
• Vedere il capitolo *Stampa* nella *Guida dell'utente*.

- DE • Die Seite *Papier Tipps* drucken, um weitere Informationen zu erhalten.  
• Siehe Kapitel *Drucken* im *Benutzerhandbuch*.

- ES • Imprima la página *Consejos sobre el papel* para obtener más información.  
• Consulte el capítulo *Impresión* de la *Guía del usuario*.

- PT • Imprima a página de *Dicas sobre o papel* para obter mais informações.  
• Consulte o capítulo *Impressão* no *Guia do Usuário*.

[www.xerox.com/office/CQ8580support](http://www.xerox.com/office/CQ8580support)  
[www.xerox.com/office/CQ8880support](http://www.xerox.com/office/CQ8880support)